

Curriculum vitae de Natalia GAMALOVA

Version courte

Corps : Professeur des universités

13^e section du Conseil National des Universités : Langues et littératures slaves

Établissement d'affectation et équipe de recherche de rattachement :

Département d'études slaves, Faculté des Langues, université Jean Moulin Lyon 3

2015 à ce jour, Membre du Centre d'Études Linguistiques – Corpus, Discours et Sociétés (CEL, EA 1663). Directeur-adjoint du Centre depuis 2018.

Directeur de la revue annuelle *Modernités russes*, depuis 2016, pôle éditorial Prairial

Activités administratives et de valorisation de recherche à l'université de Lyon 3

Directrice du Département d'études slaves élue, juin 2021-juin 2024.

Présidente du Collège d'experts « Langues romanes, langues slaves, sciences du langage », élue en septembre 2022.

Coordinatrice académique pour la zone Russie, Europe Centrale et Orientale au sein du Service des Relations Internationales de l'université Lyon 3, depuis 2012.

Tuteur pédagogique des étudiants en mobilité en Russie, Estonie, Lituanie et au Kazakhstan, depuis 2006.

Bibliographie

Livres :

Les tragédies antiques d'Innokeni Annenski et ses traductions d'Euripide en russe. Coll. Specimina Slavica Lugdunensia VII. Université Lyon 3, CESAL, 2015. — 362 p.

La littérature comme lieu de rencontre : I. Annenskij, poète et critique. Lyon, Université Lyon 3, 2005. — 336 p. Version revue, corrigée et complétée de la thèse de Doctorat.

Articles parus dans des revues à comité de lecture et chapitres publiés dans des ouvrages collectifs, pour les dix dernières années :

Новое и старое в дорожной поэзии (И. Анненский), Москва, Азбуковник, 2024, sous presse.

Знакомство Вячеслава Иванова и Жана Шюзевиля в Риме [Rencontre de Viatcheslav Ivanov et de Jean Chuzeville à Rome], *Вячеслав Иванов, Материалы и исследования*. Вып. 4. Ред. Е. Тахо-Годи и А. Шишкин, Москва, Водолей, 2024, sous presse.

Костюмы пожилых персонажей в русской литературе XIX века [Les costumes des personnages âgés dans la littérature russe du XIX^e siècle], *Modernités russes* [En ligne], n° 22, 2023.

Marcelle Ehrhard, professeur de langue et littérature russes en 1932-1958, *Modernités russes* [En ligne], n° 21, 2022.

Lettres inédites de Jean Chuzeville (1885-1974), *Les Cahiers Louis Dumur*, n° 9, 2022, *Vivre au Mercure de France*, Classiques Garnier, novembre 2022, p. 143-159.

Иннокентий Анненский: облик поэта [Innokentij Annenskij : le physique du poète], *Русская литература*, № 4, 2021, с. 118-139.

Directoire Empire fashion: Its origins and “life” in the receiving literary cultures of France and Russia», *Russian Literature*, vol. 124, August-September 2021, p. 21-51, <https://doi.org/10.1016/j.ruslit.2021.08.001>.

Осип Мандельштам во французских антологиях русской поэзии (1925–1970) [Osip Mandelstam dans les anthologies françaises de la poésie russe], *Literatūra*, 2020, vol. 62(2); DOI: 10.15388/Litera.2020.2.5

Дискурс моды в светской повести («Княжна Мими» и «Княжна Зизи» В. Ф. Одоевского) [Le discours de la mode dans la nouvelle mondaine (*La princesse Zénaïde* et *La Princesse Marie* de V. F. Odoevskij)], *Русская литература и философия: от романтизма к XX веку [La littérature et la philosophie russes : du romantisme au XXe siècle]*. Под ред. Е. А. Тахо-Годи. Институт мировой литературы им. А. М. Горького, Москва, Водолей, 2019, p. 115-126.

Passages intraduits dans la prose critique d’Annenskij, *Modernités russes*, n° 17 : *Traduire la poésie*, 2018, p. 87-99.

L’Impossible d’Annenskij et *L’Irréparable* d’Al’ving, *Mélanges offerts à Jean-Claude Lanne*, *Modernités russes : Paroles étranges*, n° hors série, 2017, p. 87-102.

L’angoisse chez un poète symboliste : de l’arythmie cardiaque à l’harmonie avec le monde, *L’expérience de l’angoisse dans les symbolismes européens*. L. Jurgenson, R. Neginsky, M. Segrestin (ed.). *Cambridge Scholars Publishing*, 2018, p. 146-161.

Créatures antiques : immortelles, mortes et ressuscitées (la *Méduse* d’Alexandre Kondratiev), *Revenants, monstres et autres créatures* autres. *Métamorphoses du fantastique dans les littératures slaves*. Coll. *Studia Slavica Lausannensia*. Moscou, OGI, 2018, p. 125-154.

Обоснованная и необоснованная тоска в переводах Анненского (La tristesse justifiée et injustifiée dans les traductions d’Annenskij), *Иннокентий Анненский (1855-1909) : жизнь, творчество, эпоха (к 160-летию со дня рождения) (Innokentij Annenskij : vie, œuvre, époque (pour la 160^e anniversaire)*. Ред. Галина Петрова, Москва, Азбуковник, 2016, p. 197-208.

Coloured Lighting in the Poetry of Innokentij Annenskij, *Light and Obscurity in Symbolism*. Edited by R. Neginsky & D. Cibelli. *Cambridge Scholars Publishing*. 2016, p. 348-370.

Le cas Valentin Krivič, *Russian Literature*, Amsterdam, LXXIII-III, April 2013, p. 353-377.

Interventions aux colloques internationaux sans la publication des Actes :

Le classicisme scolaire en Russie au XIX^e siècle, Journée d’agrégation de russe, le 29 novembre 2023.

Participation au débat « Русистика на фоне войны, репрессий, эмиграции », uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, Instytut językoznawstwa i literaturoznawstwa. Colloque « Rusycystyka po 2022 roku: kontynuacja badań i nowe wyzwania » (Русистика после 2022 года: традиции и новые перспективы), Lublin (Pologne), 28-29 sept. 2023 [en ligne].

Русский язык в Лионском университете: по архивам департамента Роны. Global and Local Trends in Slavic Languages, Literature and Culture VI, 11-12 May 2023, Riga, university of Latvia.

Реконструкция биографии Жана Шюзевиля. Лотмановский семинар-2023. 26-27 февраля 2023, Тарту (Эстония).

Ossip Mandelstam en France. Journée d’études internationale à l’université de Lausanne, 26 octobre 2020.

Innokenti Annensky dans les anthologies françaises de la poésie russe. Séminaire « Traduction et transferts poétiques France-Russie (fin du XIX^e - XX^e siècles) », 23 novembre 2018 (ÉNS et Bibliothèque Diderot de Lyon), <https://fslavesbdl.hypotheses.org/1475>.

Костюм И. Ф. Анненского. Лотмановский семинар-2019. 28 февраля-2 марта 2017, Тарту (Эстония).

Плач матери в *Смерти командарма* Адриана Пиотровского. Международная конференция «Литература и философия — постреволюционные метаморфозы и трансформации смыслов: к 100-летию Октябрьского переворота», 16 ноября 2017, ИМЛИ РАН, Москва.

Символизм и филология. Международная научная конференция «Связь времен: история искусств в контексте символизма», 16–18 ноября 2017, Российская Академия художеств, Москва.

Античная трагедия в драматургии Серебряного века: неосуществлённые проекты. Лотмановский семинар-2017. 26-28 февраля 2017, Тарту (Эстония).

Ангел благого молчания Валерия Брюсова. 6-8 октября 2016, XV Международная научная конференция «Брюсовские чтения-2016», посвященная 100-летию издания антологии *Поэзия Армении*. Государственный университет языков и социальных наук им. В. Я. Брюсова, Ереван (Армения).

«И был бы, верно, я поэт, когда бы выдумал себя...». Colloque international «La poétique autobiographique à l'Âge d'argent et au-delà», 7-8 février 2014, université de Lyon 3, Centre d'études slaves André Lirondelle (CESAL) Lyon.